# אין פלאנטער פון לעבן . . .

א חעכסט שפא־נענדער ראמאן פון דעם מא־טערנעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון מ. ס.

(פארזעצונג)

איצט איז לוסי געקומען אין רעס־טאראן כמעט יעדעס מאל ווען בען קריידער האט דארט געשפילט. זי איז איצט אויך געקומען אין דער באגלייטונג פון מר. בארנאטי און דעם דייטשען שווישפילער, טיא טעשלער. זיי פלעגן אלע מאל פארנעמען דאס זעל־בע טישל אנטקעגן דעם ארקעסטער, און אזוי שנעל ווי בען פלעגט פארטיק ווערן מיט זיין שפילן פלעגט ער זיצן ביי דעם זעלבן טישל.

ווי פריער איז רעי מילער געשטאנען אויף איר פלאץ ביי איר סיגארעטן סטענד. איר פנים איז געוועזן בלאסער פון טאג צו טאג, און די אויגן זיינען מיט יעדן טאג איר געזונקען אלץ טי־פער אין די אויגן לעבער, אירע ליפן זיינען אלע מאל געווען בלאס און פאר־טריקנט און אפט מאל פלעגט זי זיך כאפן מיט דער האנט ביים הארצן, אזוי פון א שארפן ווייטאג וואס זי האט דארט געטראגן.

ווי פריער פלעגט בען אפטמאל פאר־ברייגגען לעבן איר, אפשטעלן זיך לעבן איר, ריידן עטלאכע ווערטער מיט איר.

אבער ער האט אלע מאל אויסגעמידן צו ריידן פון די לעצטע פאסירונגען אין זיין לעבן, און אלע מאל האט ער גע־זוכט וואס שנעלער אוועקצורייסן זיך פון איר סטענד, אזוי ווי עס וואלט אים שווער געווען צו קוקן איר אין די אויגן.

נאר איינמאל, אין אן אוונט, ווען ער האט זיך אויף א ווײַלע אפגעשטעלט לעבן איר, האט ער שטילערהייט גע־זאגט צו איר:

— ווייסט איר, רעי, איך וועל אינ־גיכן ארויספארן אויף א קאנצערט־טור איבערן לאנד.

רעי האט געקוקט אויף אים מיט א מעלאנכאלישן בליק און אירע פארטרי־קענטע בלאסע ליפן האבן זיך קוים באוועגט:

— יא, איך ווייס... — האט זי גע־זאגט.

— איך וועל אויסזעען א וועלט, — האט ער געזאגט.

— איך האף דו וועסט האבן דער־פאלג, — האט זי געענטפערט.

בען האט געשמייכלט:

— אבער איך וועל בייגקען אהער — האט ער געזאגט, — נאך דעם רעסטאראן...

רעי האט אים אנגעקוקט.

— פאר וואס? — האט זי גע־פרעגט.

בען האט זיך געוויטלט:

— ווייל... ווייל — — האט ער גע־שטאמלט, — דא האט מיין שטערן אויפגעלויכטן... דא איז מיין זון אויפ־געגאנגען...

רעי האט אראפגעלאזט דעם קאפ. זי האט געשוויגן:

— דו ווייסט, רעי? דו ווייסט אלץ? — האט בען געפרעגט.

רעי האט שטיל געשאקלט מיט דעם קאפ.

— יא? דו ווייסט? — האט בען איבערגערעדט — און דו זאגסט מיר קיין ווארט ניט? דו גראטולירסט מיך ניט?...

רעי האט אים אנגענומען ביי דער האנט, אירע בלאסע ליפן האבן געציטערט:

— דו ווייסט, בען, אז איך בין דיר אלע מאל געווען א גוטער פריינט...

זי האט שנעל אוועקגערוקט דעם קאפ. נאך א מינוט, האט זי געפילט, אז זי וועט אויסברעכן אין טרערן. און זי האט אזוי ניט געוואלט אז ער זאל זי זען וויינענדיק.

דער איינציקער וואס האט צוגעזען אירע שטילע ליידן איז געווען נייטן גער. זינט יענער נאכט איז ער צו איר געווארן נאך מער צוגעבונדן. אין זיין פרייער צייט איז ער אלעמאל געשטא־נען לעבן איר סטענד און האט איר גע־האלפן פארקויפן, און ביינאכט איז ער קיינמאל ניט אוועק פון רעסטאראן אליין. ער האט זי אפגעפירט אהיים.

ער האט מער ניט גערעדט מיט איר וועגן יענער נאכט. ער האט אויך מער ניט דערמאנט דעם יונגן פידל שפילער און זיין שיינע כלה. ער האט געזען ווי בען קריידער איז גליקלאך, ווי ער שלינגט זיין כלה מיט די אויגן, אזוי ווי א הונגעריקער שלינגט גרויסע ביסן איינס נאכן אנדערן. ער האט געזען ווי לוסי גארבער האט אים שטענדיק געקוקט אין די אויגן אריין מיט אי־בערגעגעבענער קנעכטשאפט פון א געטרייען הונט און זיין געפיל פון מיס־טרויען איז ביי אים נאך שטארקער גע־ווארן.

ער האט געהאט דאס געפיל, אז לו־סי גארבער היינגט זיך אזוי אויף דעם יונגן בען קריידער ניט דערפאר ווייל זי איז אין אים פארליבט, נאר ווייל זי האט געפילט, אז זי קאן איצט שיי־נען אונטערן ליכט פון זיין שטערן... ער האט אבער פאר קיינעם זיינע צווייפלען ניט ארויסגערעדט. ער האט אפטמאל זיך באגעגנט מיט רעי'ס אר־מעטיקן בליק, און ער איז געווען אי־בער צייגט, אז רעי זעט דאס זעלבע וואס ער זעט, און אז זי פילט דאס זעלבע וואס ער פילט. זיי זיינען ביידע געווען שוואכע מענשן און זיי האבן ביידע ניט געקאנט טאן קיין זאך צו פארהיטן דאס, וואס האט זיך זיי ארויסגעגליטשט פון די הענט.

יעדעס מאל ווען בען האט געשפילט איז נייטן גער געשטאנען ביי דער זייט, אלע מאל, אין אזא פאל, איז ער גע־שטאנען אזוי ווי א פארשטארטער, מיט גרויסע, ברייט געעפנטע און ווייט־קוקנדיקע אויגן. אפטמאל האט ער גע־פילט ווי זיין הארץ ווערט אין אים צע־ריסן פון אן אינערלאכן ווייטאג. אפט־מאל האט ער געפילט ווי הייסע טרערן שטיקן אים אין האלז. אפטמאל איז ער געווען גרייט אריינצושפרינגען צווישן דעם עולם, ארונטערצורייסן די פאלשע מאסקע פון זיין פנים, א פאל טאן צו דעם שפילער'ס פיס און אויסשרײַען זיין ווייטאג, און ארויסרייסן פון זיך דעם אמת, אבער נייטן גער האט זיך אויסגעלערנט צו ליידן, צו שווייגן און צו ליידן. ניין, ער וועט דאס ניט טאן. ער האט געוואוסט, אז מיט איין אומ־פאראיכטיקן שריט קען ער צעשטערן זיין זונס קאריערע. מיט איין אטעמ־צוג קאן ער אויסלעשן דעם שטערן וואס האט נאר וואס אנגעהויבן אויפצוגיין פאר זיין זון...

אזוי האט דער אומזיכערבארער פא־טער פון לעבן זיך געוועבט ארום די העלדן פון דער דאזיקער געשיכטע, און אזוי אומזיכערבאר האט דער זעלבער פאטער פון לעבן זיך אויך אנגעהויבן וועבן ארום חוה קריידער און וואלף גארבער.

צוליב זייערע קינדער איז זיי איצט אויסגעקומען אפטמאל זיך צו באגעגע־נען. צוליב זייערע קינדער זיינען זיי איצט אפטמאל געקומען איינער צום אנדערן אין הויז.

אין דער צייט וואס איר מאן, לעוו קריידער, האט געארבעט פאר דער פיר־מע פון וואלף גארבער, האט חוה אים ווייניק געקאנט, בלויז א פאר ווערטער מיט אים גערעדט. ער איז איר כמעט אינגאנצן געווען פרעמד. זי האט זיך זייער ווייניק אינטערעסירט מיט אים און ער האט כמעט אזוי ווי ניט עקזיס־טירט, ניט געלעבט פאר איר. נאך איך מאנס טויט האט וואלף גארבער אוועדע אויפגעהערט צו עקזיסטירן פאר איר. בלויז איינמאל, דאס איז געווען דער פאל מיט רעי מילער, האט זי עטלאכע מאל געטראכט וועגן דעם מענשן. קיין גוטן איינדרוק האט ער נאך יענער פא־סירונג ניט געקאנט איבערלאזן אויף איר, אבער דערנאך, ווען זי האט זיך איבערצייגט, אז דאס איז געווען דער זעלבער וואלף גארבער וואס האט דער ארימער מיידל געשיקט די צוויי טויזענט דאלאר, איז דער גאנצער כעס ווי אפגעווישט געווארן.

אויך איצט, ווען זי האט אזוי צופע־ליק זיך ווידער מיט אים באגעגנט, און אויף אזא מערקווירדיקן אופן — איצט ווען זיי זיינען געווארן אזוי נאענט צו־ליב דער פאראייניקונג פון זייערע קינ־דער — אויך איצט האט חוה ניט גע־דיינקט גאר ניט פון וואלף גארבערס אמאליקן לעבן. ער איז אינגאנצן געווען פאר איר אזוי ווי א נייער מענש. ער איז אינגאנצן געווען פאר איר אזוי ווי זי וואלט אים איצט צום ערשטן מאל אויף איר לעבן באגעגנט.

עס איז געווען בלויז דאמאלסט, ווען וואלף גארבער האט איר אנגעהויבן ארויסווייזן צופיל נאענטקייט און צו־פיל אויפמערקזאמקייט, ווען זי האט זיך געכאפט וואס עס טוט זיך ארום איר.

וואלף גארבער האט אפגעלעבט אין די לעצטע עטלאכע וואכן. ער איז ווי צוריק יונג געווארן.

ער איז שוין געווען 52 יאר אלט. די האר פון זיין קאפ זיינען געווען כמעט אינגאנצן ווייס אבער זיין קערפער איז געווען שטארק און פעסט און האט נאך געהאט א סך סמנים פון יונגקייט. זיי־נע בליקן זיינען געווען געלאשן. אבער אויך איצט פלעגט זיך אפט באווייזן א גליענדיק פייערל אין זיינע אויגן. אויך איצט פלעגט זיך אמאל אזוי ווי א נעפל פארציען איבער זיינע אויגן. אזוי ווי דאמאלסט, ווען זיין אומרואיק בלוט האט אים אפטמאל געטריבן אין די ארעמס פון פרעמדע פרויען... אזוי ווי דאמאלסט, ווען ער פלעגט דערנאך זיך רייניקן, איידער ער האט געוואגט צוצוגיין צו זיין ווייב און זי באריזן.

איצט, ווען ער איז געווען פריי, ווען זיין ווייב האט גערוט אונטער א בערגל ערד; איצט ווען ער האט געקאנט מער ווי פריער זיך נאכגעבן זיינע ווילדע פארלאנגען, גראד איצט איז ער געווען שטיל, באזארגט, צוריקגעצויגן, אזוי ווי יעדער טראפן פון לעבן האט זיך אויס־געלאשן אין זיין קערפער. צום אנהויב האט ער אליין ניט פארשטאנען וואס דאס איז. צום אנהויב האט ער געמיינט אז דאס איז בלויז אן איבערגאנג אזא, אז דאס האט דער ווייב'ס טויט אזוי געווירקט אויף אים, אזוי זיינע נערוון צעשרויפט, אבער ביסלאכווייז האט ער זיך אנגעהויבן איבערצייגן, אז ס'איז ניט אזוי דער ווייב'ס טויט, ווי די יא־רען וואס האבן אויף אויף אים גע־ווירקט און אים אזוי געלאסענער גע־מאכט. וואלף גארבער פלעגט איצט פארברייננגען די אוונטן אין דער היים לעבנדיק אין די חלומות פון די אוועק־געגאנגענע יארן.

נאר ביי דער ערשטער באגעגעניש מיט חוה קריידער האט אזוי ווי אויפ־געלעבט אין אים אן אויסגעלאשענער פלאם פון יוגנט, וואס האט נאך ער־געדוואו געטליעט אונטער א בארג אש. חוה קריידער האט ער זייער ווייניק גע־דענקט פון דער אמאליקער צייט ווען לעוו קריידער איז געווען זיין הויפט אנ־געשטעלטער. ערשט איצט, ווען ער האט זי דערזעען נאך אזוי פיל יארן, האט ער זיך אנגעהויבן דערמאנען, אז זי איז געווען אמאל א שיין ווייבל, און אז דאמאלט, ווען זיין בלוט איז געווען היים, ניט געשטילט, און האט נעגלוסט צו יעדער פרוי, אז דאמאלט האט ער אויך אויף איר, אויף חוה קריידער געווארפן אן אויג: זי איז גע־ווען שיין. זי איז אים דאמאלט געפעלן געווארן. ער האט געטראכט, אז ער וואלט זיך געדארפט נעענטער באקא־נען מיט איר. אבער ס'איז פון דעם גאר ניט געווארן. מער ווי א פאר מאל איז אים ניט אויסגעקומען מיט איר צו באגעגענען זיך. דערנאך איז זי פארשוואונדן, אזוי ווי זי וואלט קיינ־מאל אויף דער וועלט ניט עקזיסטירט.

עס איז אים ווארים געווארן אין יע־דער אבר, ווען ער האט זי דערזעען, קומענדיק צו איר אין הויז מיט לוסי'ן. פארוואס האט לוסי אים מיטגעשלעפט אהין יענעם פרימארגן? דאס ווייסט ער ניט. דאס קאן ער נאך איצט ניט פארשטיין. ער ווייסט נאר, אז ער האט זיך דאמאלט ניט געלאזט בעטן און אז איצט טוט אים ניט באנק. חוה קריידער איז נאך איצט געווען שיין. כאטש אי־רע שווארצע האר זיינען געווארן דורכ־געוועבט מיט גרויע פעדים. ער האט איר קיין לינג ניט געזאגט און האט ניט געזוכט צו מאכן איר קאמפלימענטן, אז זי קוקט נאך איצט אויס גאנץ שיין און אנציענד.

צוליב די קינדער האבן זיי זיך איצט אפט באגעגנט, כמעט צוויי מאל אין וואך. מען איז אפטמאל ארויסגעפארן צוזאמען, געגאנגען אין טעאטער צו־זאמען, און זיי האבן אפט גערעדט וועגן זייערע קינדערס צוקונפט. וואלף גאר־בער האט שוין איצט אויסגענוצט פארשיידענע געלעגנהייטן און אלערליי תירוצים אריינצוכאפן זיך צו חוה'ן אין א מיטן טאג, אן די קינדער.

בייטאג איז חוה געווען אין איר קליידער־געשעפט און זי איז געווען ניט ווייניג איבערראשט ווען וואלף גארבער איז א פאר מאל, גאנץ אומגעריכט, אריינגעפאלן אהין. אלע מאל האט ער געהאט א תירוץ. ער איז פארבייגעגאנ־גען... דערמאנט זיך... איז ער אריין... זיינען מיר דאך איצט נאענטע מענ־שען... אייגענע מענשן... זיינען מיר דאך פריינט ניט פון היינט, פון יארן צוריק... האט חוה אים אויפגענומען ווי א פיינעם גאסט און האט זיך געפילט גאנץ אנגענעם צו פארברייננגען מיט אים. נאר יעדעס מאל וואס גארבער האט אנגענומען איר האנט און זי גע־האלטן אביסל לענגער ווי נויטיק, און יעדעס מאל ווען ער האט זי אריינגע־קוקט שארפער אין די אויגן, האט זי ארונטערגעלאזן דעם קאפ, האט דאס הארץ אנגעהויבן אומרואיק צו שלאגן, און זי האט זיך אנגעהויבן דערמאנען פארשיידענע זאכן...

### א חתונה

אויף א חתונה איז פריילאך, אויף א חתונה טאנצט מען, אבער ניט אלע זיי־נען פריילאך און ניט אלע טאנצן.

די חתונה פון בען קריידער מיט לו־סי גארבער איז געווען א שטילע, אן רעש און אן טומל, און איז געפרא־ווועט געווארן אין דעם ענגן פאמיליען קרייז פון ביידע משפחות. ניט וואלף גארבער און אוודע ניט חוה קריידער זיינען געווען גענויגט צו מאכן צו פיל טומל און צופיל אויסערלאכן פוץ.

אין די חופה געשטעלט געווארן ביי וואלף גארבער אין הויז. א פאר צענד־ליק מענשן זיינען געווען, און אן אנ־געזעענער ראבי האט דורכגעפירט די צערעמאניע. ס'איז געווען א פייערלא־כע שטימונג, אבער אן דעם געוויינ־לאכן טומל פון א אידישער חתונה. עס האט געקאנט מאכן דעם איינדרוק, אז מען איז זיך אהער צונויפגעקומען ניט אויף א חתונה, נאר צו א לויה, און אז דארט, אין דעם גרויסן זאל, וואו עס האבן געברענט ליכט און עס זיינען געשטאנען בלומען, איז געווען ניט א יונג פארל וואס מען האט גע־פירט צו דער חופה, און וואס האט זיך געגרייט אריינצוטרעטן אין לעבן, נאר אז דארט איז געלעגן א מת, וואס האט געווארט אויף זיין לויה.

(ווייטערעס קומט)

אידישע ווארט

ווען "גוטע צייטן" וואלטן געווען א שטענדיק־זיכערע זאך, וואלטן מענשן געהאט ווייניק צו זארגן — זיי וואלטן זיך ניט גענדארפט אנ־שטריינגען — זיי וואלטן פארלארן זייער אמ־ביציע, זייער שטרעבונג צו עטוואס בעסערס, העכערס . . .

דער איצטיקער "קריזיס", דער חורבן וואס די "דעפרעסיע" האט פאראורזאכט, דאס איז ניט מער ווי דער אויסדרוק פון א שטילשטאנד, א פויזע, צווישן צוויי ריזיקע כוואליעס פון "פראספעריטעט" — די וואס איז אוועק — און די וואס איז אויפ'ן וועג . . .

"דאס אידישע ווארט" איז פאר יארן לאנג געווען פארבונדן מיט די דערפאלגרייכסטע אונטערנע־מונגען. די זייטן פון איין איינציקער אלטער אויסגאבע פון אונזער צייטונג אנטהאלט א גלענצנדע זאמלונג פון "אדווערטייזמענטס" וואס שפיגלט אפ דעם גוטן האנדלס־צושטאנד פון יענע "גוטע צייטן".

די סוחרים וועלכע זיינען לעצטנס געצוואונגען געווארן צו אפזאגן א טייל פון זייערע ארבעטער, "שניידן" דעם געהאלט פון זייערע אנגעשטעלטע, און פארקלענערן זייערע הוצאות, וואלטן גע־דארפט דורכבלעטערן די פריעריקע אויסגאבן פון "דאס אידישע ווארט" — זיי וואלטן זיך איבער־צייגט, אז די איצטיקע שווערע טעג זיינען ניט מער ווי א מיטל פאר גרעסערע אנשטריינגונגען.

"אדווערטייזינג" ווערט מיט רעכט באטראכט ווי די לעבנס־קראפט פון האנדל. "אדווערטייזינג" איז דער זיכערער גרונד־שטיין פאר די ניט זי־כערע פוס־טריט אויף דעם וועג צו דערפאלג . . .

טרייבט אוועק דעם "קריזיס" — דורך 'אדווער־טייזן" אין "דאס אידישע ווארט" — אין דעם גרויסן, רייכן ראש השנה נומער און דערנעענ־טערט צו זיך

## פראספעריטעט און גוטע צייטן.

## טעלעפאן 52-213

# The Israelite Press Ltd.

## 165 Selkirk Ave., East — Winnipeg

---

## געסט פון שיקאגא

מר. און מרס. ה. גאלדבערג און פא־מיליע, פון שיקאגא, זיינען אין וויניפעג צו גאסט ביי זייער ברודער מר. חיים קליימאן, 443 אבערדין עוועניו.

---

### ירחמיאל פאקסמאן ע"ה

מיר באדויערן דעם טויט פון אונזער געוועזענעם גוטן און גע־טרייען מיטגליד. מיר דריקן אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל צו זיין פרוי און קינדער און צו דער גאנצער משפחה אין זייער גרויסן פארלוסט. מיר וואנשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

**פאוואלאטשער רעליף סאסייטי**

---

### ירחמיאל פאקסמאן ע"ה

מיר דריקן אויס אונזער טיפ־סטען מיטגעפיל צו זיין פרוי און קינדער און צו דער גאנצער מיש־פחה אין זייער גרויסן פארלוסט. מיר ווינשן אייך געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

**פאוואלאטשער אייד אסאסיאישאן**

---

# צו אלע אונזערע פריינט ווילן מיר שיקן אונזערע באגריסונגען

צום

# נייעם יאָר

זאל דאס נייע יאר פארווירקלאכן אלע אייערע דערוואַרטונגען

## מואווינג פעקינג
## קרייטינג שיפינג

25 817 — מינימום — 25 817

## NATIONAL CARTAGE & STORAGE
LIMITED

---

# Classified Section קלאסיפייד סעקשאן

ספעציעלע פרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפטיילונג:

| | |
|---|---|
| איין מאל, 5ס. פער אגייט ליין | 3 מאנאטן, $2.15 אגייט ליין |
| פאר א וואך, 20ס. " " | 6 מאנאטן, $4.00 " " |
| פאר א מאנאט, 75ס. " " | פאר 1 יאר, $7.50 " " |

## :-: פערזענלאכעס :-:
## PERSONAL

וואלץ און פאקס טראט, גא־ראנטירטער קורס $5.00. טעפ דענסינג קלאסן פאר ביזנעס מיידלאך, קלאסן פאר קינדער.

פראפעסאר און מיס סקאט

LYCEUM PRIVATE STUDIO
Phone 88 106

---

היים און אפיס פארניטשור פארלאנגט פאר מזומן געלט.

**KILSHAW'S**
*Auctioneers*
Canada Bldg. Phone 29 040

---

GIBBONS UPHOLSTERY & METAL WORKS

צוזאמענשטעלן ארבעט א ספעשעלטי עקספערט ארבעט

ראדיאייטארס, באדי ארבעט, טאפס, אפהאלסטערי

144-6 Fort St., cor. York
Phone 22 667

---

### שדכנים ביורא

ליידיס און דושענטלמען פון יעדן עלטער און קלאס. איינציקע מיט געלט און היימען, נאר זיי זיינען איינזאם; פריוואטע ערנהאפטע שידוכים אראנזשירט. שטריינג געהיים. זייער קליינע שדכנות געלט. קומט אדער שרייבט — די מענעדזשער, רום 2, 382 דאנאלד סט., 4 טירן פון נאטר דיים עווענ.

---

### מעדיצינישער מאסאזש

מרס. ה. ערדל־סאלאווי, פראפעסיאנעלע מאסאזשיסט, אויסגעפרובירטער דערפאלג איז באהאנדלען פאראליזעס און אלע פארמעס פון רומאטיזם.

838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 56 766

---

MARBLE & GRANITE CO.
CAMPBELL BROS.

מיר ספעציאליזירן זיך אין מאכן פאר־שיידענע אידישע מצבות — זעט אונ־זער אויסשטעלונג איידער איר באשטעלט ערגעץ אנדערש. אונזערע פרייזנט פריי פון דיוטי. קומט אריין פרייזן זיינען זייער מעסיקע.

90 Hespeler Ave., Phone 501 495

---

מואווינג פעקינג
קרייטינג שיפינג

25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

---

**ב. הערמאן**, 492 סעלקירק עווע. אנט־קעגן ארעצקים סטאר. ערשט קלאסי־קער זייגערמאכער און גאלדשמידט. ארבעט געמאכט צו מעסיקע פרייזן.

---

מיר האבן קארס וואס פארן יעדן טאג אין אלע דירעקשאנס

### מאטאר טוריסטן

מאכט אייערע רעזערוואציעס אין פאראויס.

AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

---

### שפיוז פעקלאך קיין רוסלאנד

צוליב די נייע רעגולאציעס ווערן שפיוז פעקלאך צוגעשטעלט צו אייערע פריינט פריי פון דיוטי. קומט אריין אדער שרייבט פאר א פרייזן ליסט צו:

G. P. FRIESON
Phone 54 087
178 Burrows Ave., Winnipeg, Man.

---

### פארלארן

פארלארן א "קעמיא פין" אין מעננוס תלמוד תורה. ווער עס וועט געפינען איז געבעטן צו מעלדן אין 390 באראוס עווענ. באלוינונג.

---

## ארבעטער פארלאנגט
## HELP WANTED

פארלאנגט א מאן — איך האב א גוטע פראפאזישאן פאר א מאן מיט א לעים מאדעל 4 טירן סעדאן. זיך ווענדן צווי־שען 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאט בילדינג, 272 מיין סטריט.

---

## שטעלע פארלאנגט

פארלאנגט א שטעלע אין א קאנטרי דושענעראל סטאר. קאן מענעדזשן די גאנצע ביזנעס. א סך עקספיריענס און רעד עטלאכע שפראכן. זיך ווענדן צו דאס אידישע ווארט באקס 7270.

א דיפלאמירטער העברייאישער לערער (סינגעל) פון ווילנער סעמינאר. אנגע־פירט דריי יאר מיט א העברייאישער שול אין אייראפע. קאן גוט תלמוד. זוכט א שטעלע אלס לערער. ווענדן זיך צו רעוו. גאלדשטיין, עסטעוואן, סאסק.

---

## געשעפט געלעגנהייטן

א סענס פאר קעש! א פרוכט סטאר אין צענטער פון שטאט מוז פארקויפט סטאק און פיקסטשורס פאר $400. זיך ווערן. אורזאך מוז פארלאזן די שטאט. ווענדן 543 עלים עווע.

---

### ליידיס אייד פון סאסקאטון זאמלט $330

די היברו ליידיס אייד פון סאסקא־טון האט דעם 20טן אויגוסט דורכגע־פירט זייער יערלאכן טעג־טאג. $330 איז געזאמלט געווארן, די קאנווינערס זיינען געווען מרס. ס. וואגעל, מרס. ס. הורען און מרס. נ. טשעטקאוו.

נעמענדיק אין אנבאטראכט די איצ־טיקע שלעכטע צייטן ווערט דער טעג־טאג באטראכט פאר א גרויסן דערפאלג און דאס איז א דאנק די נעבער אין דער ענערגישער ארבעט פון די זאמ־לער.

---

## :-: צו פארקויפן :-:
## FOR SALE

5 רומיקע באנגאלאו איסט אויף מיין סטריט, שענסטע געגנט אין נארט ענד. בעסטע מאטעריאל און אלע נייס־טע איינריכטונגען, הייסע וואסער בא־הייצונג. אן צווייפל א גרויסע מציאה, פאר $5,000. מוז געזעען ווערן כדי צו באגרייפן און אפשאצן די שיינקייט און קוואליטעט פון מאטעריאלן און געבוי.

מואווינג פיקטשור אין א פראגרע־סיווער סאסקאטשעוואן שטעטל פון 750 איינוואוינער. שיינער זומער רע־זארט און אויך א גרויסע באפעלקערונג פראגרעסיווע פארמערס. אייגנטימער וויל פארבייטן פאר וויניפעגער פרא־פערטי.

**Sheps Agencies Ltd.**

804 מיין סטריט
טעלעפאנס 55 761 און 53 807

---

צו פארקויפן א 6 רום הויז, פולי מא־דערן, אין פוירסט קלעס קאנדישאן, זיך ווענדן אין 148 אלפרעד עוועניו איסט פון מיין סטריט.

צו פארקויפן א נייעם האט פוינט עלעקטריק סטאוו, א דיינינג רום סעט, א דעווענעט סעט, א ריידיא, ווי אויך אנדערע שטוב זאכן. זיך ווענדן 18 הי־גענס עווע.

צו פארקויפן א קליינע שניידער שאפ ביליק. די ריכטיקע פערזאן קאן מאכן א שיין לעבן. זיך ווענדן אין 578 בראדוועי עוועניו.

---

## :-: צו פארדינגען :-:
## FOR RENT

### באלטיק אפארטמענטס

קאר. אייקינס און מאניטאבא

צו פארדינגען 3 און 4 רום סוויטס שיין דעקארירט, סקרינד באלקאנים רענט רעדוצירט זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאן 56 668.

---

סוויטס צו פארדינגען אין סאלטער בלאק, רעדוואוד און סאלטער, צוויי סוויטס פון 4 קליינע רומס און איין סוויט פון 4 גרויסע רומס. טעלעפא־נירט 52 477.

צו פארדינגען א 5 רום סעמי מאדערן הויז, זיך ווענדן צו

MISS PATTERSON
465 Flora Ave. Winnipeg

3 און 4 רום סוויטס צו פארדינגען אין יוראפיען בלאק. הייסע וואסער טאג און נאכט. ביליק רענט. זיך ווענדן אין 203 מעקגרעגאר סטריט.

צו פארדינגען א סאליד בריק הויז, פולי מאדערן, באשטייט פון 10 רומס, אין ערשט קלאסיקן צושטאנד. גאראדזש. לאט 36 ביי 150. זיך ווענדן אין 393 קאלעדזש עוועניו, אדער טעלעפאנירט 52 946.

צו פארדינגען א 2 רום־סוויט אין א פריוואטער היים. עלעקטריק אויוון, הייסע וואסער, נוצן פון טעלעפאן, זיך ווענדן אין 236 אטלאנטיק עוועניו, טעלעפאן 51 969.

צו פארדינגען א רום אין 286 סטעלא עוועניו, נאענט צו מיין סטריט. טעלע־פאנירט 53 327.

צו פארדינגען צוויי אדער דריי רומס מיט אלע באקוועמלאכקייטן. זיך ווענ־דען אין 317 סט. דזשאנס עווע.

בארד און רום, גוט פאר א יונגן מאן, אין א שיינער היים. זיך ווענדן טעל. 52 921.

### צו פארדינגען סוויטס

פלארא קאורט, 220 פלארא. 3 און 4 רום סוויטס, אין ערשט קלאסיקן אפארטמענט. רענט $27 ביז $40.

קלייד בלאק, מאדערנער בלאק. 395 סעלקירק עווע., 3 רום סוויט, $32.50; 4 רום סוויט $38.

סטאר אויף קארנער סעלקירק און פאוערס, גרויסע ליכטיקע סטאר, גוט פאר אירגענד וועלכן געשעפט. רענט זייער מעסיק.

**ח. פערלמאן און נ. זעלטשער**
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

---

צו פארדינגען 102 און 104 לאסטער סטריט. יעדע הויז מיט 6 רומס, פולי מאדערן, ניי דעקארירט. $25 א מא־נאט. זיך ווענדן אין 93 גרענוויל סט.

---

## מיטינגען פון נעשאנאל קאונ־סיל פון אידישע פרויען

דער נעשאנאל קאונסיל פון אידישע פרויען בעט די אידישע פרויען אין ווי־ניפעג צו געדיינקען, אז דער פערטער מאנטאג פון יעדן מאנאט איז א קאונ־סיל טאג.

דעם 28טן סעפטעמבער וועט אפגע־האלטן ווערן דער ערשטער מיטינג אין ראיאל אלעקסאנדרא האטעל. דער גאסט רעדנער וועט זיין האנ. דר. מאנטגאמערי.

—(::)—

## $20 פאר וויניפעגער אינסטיטוציעס

רעדאקציע, "דאס אידישע ווארט". חשוב'ע הערן:

מיר שיקן אייך א מאני ארדער אויף צוואנציק דאלאר און מיר בעטן אייך אזוי גוט זיין און פארטיילן דאס געלט ווי פאלגנד: $5 פאר'ן בית־יתומים; $5 פאר'ן מושב זקנים און $10 צום יונייטעד היברו רעליף פאנד.

מיר דאנקען אייך פאראויס.

מיט אכטונג, די ליידיס אייד פון קעמסאק, סאסק., מרס. שווארצ־מאן, פרעזידענטן.